

99364-2026 - Concurso

França – Serviços de tradução – Prestations de traduction et de relecture de document

OJ S 29/2026 11/02/2026

Anúncio de concurso ou de concessão – regime normal

Serviços

1. Adquirente

1.1. Adquirente

Nome oficial: CY CERGY PARIS UNIVERSITE

Correio eletrónico: marche@ml.u-cergy.fr

Forma jurídica do adquirente: Autoridade da administração central

Atividade da autoridade adjudicante: Educação

2. Procedimento

2.1. Procedimento

Título: Prestations de traduction et de relecture de document

Descrição: Cette consultation fait suite au marché public n°2024CYCPU0S08, publié JOUE sous la référence 83043-2025, déclaré sans suite pour motif technique. La présente consultation a pour objet la réalisation de prestations de traduction et de relecture de documents administratifs et/ou de communication, pour le compte de CY Cergy Paris Université. Ces prestations, décrites dans le Cahier des Clauses Particulières (CCP), devront impérativement être d'une très grande qualité linguistique et respecter l'esprit des documents originaux. Cependant, le contenu à traduire ne nécessitera pas de spécialisation particulière ou l'usage d'un langage spécifique ou professionnel. Il implique cependant la connaissance de l'environnement de l'enseignement supérieur en France.

Identificador do procedimento: 2d7a0cf3-e85f-444e-aa77-a40186c49a8c

Identificador interno: 2026CYCPU0S02

Tipo de procedimento: Aberto

O procedimento é acelerado: não

2.1.1. Finalidade

Natureza do contrato: Serviços

Classificação principal (cpv): 79530000 Serviços de tradução

2.1.2. Local de execução

Cidade: Cergy

Subdivisão do país (NUTS): Val-d'Oise (FR108)

País: França

2.1.3. Valor

Valor estimado, sem IVA: 170 000,00 EUR

Valor máximo do acordo-quadro: 340 000,00 EUR

2.1.4. Informações gerais

Este procedimento será relançado

Base jurídica:

Diretiva 2014/24/UE

2.1.6. Motivos de exclusão

Fontes dos motivos de exclusão: Documento do concurso

5. Lote

5.1. Lote: LOT-0001

Título: PRESTATIONS DE TRADUCTION ET DE RELECTURE DE DOCUMENT

Descrição: La présente consultation a pour objet la réalisation de prestations de traduction et de relecture de documents administratifs et/ou de communication, pour le compte de CY Cergy Paris Université. Ces prestations, décrites dans le Cahier des Clauses Particulières (CCP), devront impérativement être d'une très grande qualité linguistique et respecter l'esprit des documents originaux. Cependant, le contenu à traduire ne nécessitera pas de spécialisation particulière ou l'usage d'un langage spécifique ou professionnel. Il implique cependant la connaissance de l'environnement de l'enseignement supérieur en France.
Identificador interno: 2026CYCPU0S02

5.1.1. Finalidade

Natureza do contrato: Serviços

Classificação principal (cpv): 79530000 Serviços de tradução

Opções:

Descrição das opções: Le présent marché est conclu pour une durée ferme d'un an à compter de sa date de notification. Le marché est ensuite renouvelable chaque année, par reconduction tacite, pour une période d'une année sans que sa durée totale ne puisse excéder quatre (4) ans. La dénonciation du marché par le pouvoir adjudicateur sera notifiée par lettre recommandée avec accusé de réception au moins un (1) mois avant l'expiration de la période annuelle en cours. Le titulaire ne peut pas refuser la reconduction. Aucune indemnité ne sera accordée en cas de non reconduction du présent marché public.

5.1.2. Local de execução

Cidade: Cergy

Subdivisão do país (NUTS): Val-d'Oise (FR108)

País: França

5.1.3. Duração estimada

Duração: 4 Anos

5.1.4. Renovação

Renovações máximas: 3

5.1.5. Valor

Valor estimado, sem IVA: 170 000,00 EUR

Valor máximo do acordo-quadro: 340 000,00 EUR

5.1.6. Informações gerais

Trata-se de um concurso recorrente

Participação reservada:

A participação não está reservada.

Há que indicar os nomes e as qualificações profissionais do pessoal encarregado da execução do contrato: Requisito na proposta

Projeto de contratação pública não financiado por fundos da UE

O concurso é abrangido pelo Acordo sobre Contratos Públicos (ACP): sim

Este concurso também é adequado para as pequenas e médias empresas (PME): sim
Informações adicionais: Le marché ne contient pas de tranches. Si nécessaire, l'Université se réserve la possibilité de recourir aux dispositions de l'article R.2122-7 du Code pour la réalisation de prestations similaires.

5.1.9. Critérios de seleção

Fontes dos critérios de seleção: Documento do concurso

5.1.11. Documentos do concurso

Endereço dos documentos do concurso: <https://www.marches-publics.gouv.fr/?page=Entreprise.EntrepriseAdvancedSearch&AllCons&id=2885402&orgAcronyme=f2h>

5.1.12. Condições do concurso

Condições de apresentação:

Apresentação por via eletrónica: Necessário

Endereço para apresentação: <https://www.marches-publics.gouv.fr/?page=Entreprise.EntrepriseAdvancedSearch&AllCons&id=2885402&orgAcronyme=f2h>

Línguas em que podem ser apresentadas as propostas ou pedidos de participação: francês

Catálogo eletrónico: Não autorizado

Variantes: Não autorizado

Prazo para a receção das propostas: 18/03/2026 17:00:00 (UTC+01:00) hora da Europa Central, hora de verão da Europa Ocidental

Duração durante a qual a proposta deve permanecer válida: 4 Meses

Condições do contrato:

A execução do contrato tem de ser efetuada no âmbito de programas de emprego protegido: Não

Faturação eletrónica: Necessário

Serão utilizadas encomendas eletrónicas: sim

Será utilizado o pagamento eletrónico: sim

5.1.15. Técnicas

Acordo-quadro:

Acordo-quadro, sem reabertura de concurso

Número máximo de participantes: 0

Informações sobre o sistema de aquisição dinâmico:

Inexistência de sistema de aquisição dinâmico

5.1.16. Informações adicionais, mediação e recurso

Instância de recurso: Tribunal administratif de Cergy-Pontoise

Informações sobre os prazos de recurso: -Référé précontractuel prévu aux articles L.551-1 à L.551-12 du code de justice administrative (CJA), et pouvant être exercé avant la signature du contrat. -Référé contractuel prévu aux articles L.551-13 à L.551-23 du CJA, et pouvant être exercé dans les délais prévus à l'article R.551-7 du CJA. -Recours de pleine juridiction ouvert aux concurrents évincés, et pouvant être exercé dans les deux mois suivant la date à laquelle la conclusion du contrat est rendue publique. Ces recours doivent être formés auprès du Tribunal Administratif de Cergy-Pontoise.

8. Organizações

8.1. ORG-0001

Nome oficial: CY CERGY PARIS UNIVERSITE

Número de registo: 13002597600015

Endereço postal: 33 boulevard du port
Cidade: Cergy
Código postal: 95011
Subdivisão do país (NUTS): Val-d'Oise (FR108)
País: França
Correio eletrónico: marche@ml.u-cergy.fr
Telefone: 01 34 25 61 53
Endereço Internet: <https://www.cyu.fr/>
Perfil do adquirente: <https://www.marches-publics.gouv.fr/entreprise>
Funções desta organização:
Adquirente

8.1. ORG-0002

Nome oficial: Tribunal administratif de Cergy-Pontoise
Número de registo: 17950702500015
Endereço postal: 2-4 BOULEVARD DE L'HAUTIL
Cidade: Cergy
Código postal: 95000
Subdivisão do país (NUTS): Val-d'Oise (FR108)
País: França
Correio eletrónico: greffe.ta-cergy-pontoise@juradm.fr
Telefone: 0130173400
Endereço Internet: <https://cergy-pontoise.tribunal-administratif.fr/>
Funções desta organização:
Instância de recurso

Informações sobre o anúncio

Identificador/versão do anúncio: aae25d82-bb99-4002-bcd2-fe56451a6b4d - 01
Tipo de formulário: Concurso
Tipo de anúncio: Anúncio de concurso ou de concessão – regime normal
Subtipo de anúncio: 16
Data de envio do anúncio: 10/02/2026 10:07:23 (UTC+01:00) hora da Europa Central, hora de verão da Europa Ocidental
Línguas em que o presente anúncio está oficialmente disponível: francês
Número de publicação do anúncio: 99364-2026
N.º de edição do JO S: 29/2026
Data de publicação: 11/02/2026